

CONVENCIÓN SOBRE EL COMERCIO INTERNACIONAL DE ESPECIES  
AMENAZADAS DE FAUNA Y FLORA SILVESTRES



Vigésimo tercera reunión del Comité de Flora  
Ginebra (Suiza), 22-27 de julio de 2017

Cuestiones regionales

Informes regionales

ASIA

1. El presente documento ha sido presentado por el representante regional de Asia\*.
2. Información general
  - a) Representantes: Sr. Edwino S. Fernando (Filipinas) y Sr. Byoung Yoon Lee (República de Corea)
  - b) Número de Partes en la región: 34
  - d) Número de Partes que respondieron a la solicitud de información: 8 (Indonesia, Malasia, Myanmar, Pakistán, Qatar, República de Corea, Singapur, Tailandia)
3. Este informe abarca las actividades sobre la aplicación de la CITES, en particular la conservación de las plantas, llevadas a cabo por las Partes en Asia entre las reuniones 22ª y 23ª del Comité de Flora.
4. Participación en reuniones de la CITES/actividades realizadas (internacional y regional)
  - a) Las Partes de Asia participaron en la 17ª reunión de la Conferencia de las Partes CITES en Johannesburgo, Sudáfrica
  - b) Indonesia participó en la 11ª reunión de la ASEAN-WEN y en la 12ª reunión de la AEG-CITES, Siem Reap, Camboya, 22-25 de marzo de 2016
  - c) Indonesia participó en un Taller sobre la CITES y los medios de subsistencia, George, Sudáfrica, 23-25 de noviembre de 2016
  - d) Indonesia participó en el curso de la ESABII - Formación de formadores sobre política de la CITES e identificación de especies amenazadas, Kuala Lumpur, Malasia, 31 de enero–3 de febrero
  - e) Tailandia participó en el Taller internacional sobre especies arbóreas incluidas en los Apéndices de la CITES, La Antigua, Guatemala 7-9 de febrero de 2016.

---

\* Las denominaciones geográficas empleadas en este documento no implican juicio alguno por parte de la Secretaría CITES (o del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente) sobre la condición jurídica de ninguno de los países, zonas o territorios citados, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites. La responsabilidad sobre el contenido del documento incumbe exclusivamente a su autor.

## 5. Cooperación con las Partes y otros interesados

### 5.1 Indonesia

La Autoridad Administrativa (AA) CITES de Indonesia firmó memorandos de entendimiento (MdE) con otras Partes en materia de fomento de capacidad, conservación y gestión de la vida silvestre y aplicación-facilitación de la CITES sobre procesos de verificación y transparencias. Se firmó el primer MdE entre la AA CITES de Indonesia y Vietnam sobre intercambio de información, sensibilización del público, fomento de capacidad y formación y cooperación en la aplicación de la ley. El segundo MdE se firmó entre la AA CITES de Indonesia y Estados Unidos sobre la conservación de la vida silvestre y la lucha contra el tráfico de vida silvestre – Cooperación para reforzar la capacidad para la conservación y la gestión de la vida silvestre en Indonesia, y cooperación regional y mundial. Por último, un MdE entre la AA CITES de Indonesia y la AA CITES de China sobre aplicación-facilitación CITES sobre procesos de verificación y transparencias, intercambio y comunicación de información sobre el comercio y la conservación de vida silvestre; reforzar la observancia para luchar contra el comercio ilegal, no declarado y no reglamentado, incluyendo el intercambio de información sobre la disposición de especímenes confiscados.

Aplicación de la Fase III del programa OIMT-CITES sobre tres actividades, a saber: a) elaboración de un concepto de conservación del ramin (*Gonystylus* spp) para las concesiones de plantaciones forestales; b) asegurar la diversidad genética de las fuentes de semillas del ramin y la población del ramin a partir de esquejes enraizados; y c) establecimiento de una agrupación integrada de madera de agar la Isla Bintan, Indonesia.

### 5.2 Malasia

Aplicación de la Fase II del programa OIMT-CITES sobre cinco actividades, a saber: a) propagación in Vitro de *Gonystylus bancanus* (Ramin) en Sarawak; b) utilización de ADN para la identificación de especies *Gonystylus* y el origen geográfico de la madera en Sarawak; c) estudios reproductivos y genéticos en pro de la conservación y gestión de *Aquilaria malaccensis* en Malasia Peninsular; d) desarrollo de una base de datos para la conservación y uso sostenible de *Gonystylus bancanus* (Ramin) y *Aquilaria malaccensis* (Karas) en Malasia; y fomento de capacidad del personal del Departamento Forestal de Malasia Peninsular para identificar *Aquilaria* a nivel de especie y calificar la madera de agar.

### 5.3 Myanmar

El Departamento Forestal está cooperando con organizaciones internacionales y nacionales como el Fondo Mundial para la Naturaleza (WWF), la Sociedad para la Conservación de la Vida Silvestre (WCS), *Fauna and Flora International* (FFI), *Myanmar Floriculturist Association* para organizar formación, talleres, campañas de carteles y reuniones para reforzar el control sobre la vida silvestre ilegal, así como para potenciar la capacidad del personal para aplicar la CITES. La Unión Europea prevé enviar a dos consultores a corto plazo para prestar apoyo en la aplicación de la CITES en Myanmar.

La segunda reunión Myanmar-India sobre puntos nodales para controlar los delitos contra la vida silvestre se celebró en el Departamento Forestal, Nay Pyi Taw, Myanmar el 22-23 de noviembre de 2016. La finalidad de la reunión consistía en lograr coordinación en combatir delitos transfronterizos contra la vida silvestre entre ambos países y compartir e intercambiar información sobre el comercio ilegal de vida silvestre. El Departamento Forestal y la WCS están ejecutando un proyecto de dos años "Asegurar la vía de paso: reducir el tráfico de vida silvestre de Myanmar a China", desde mayo de 2016 a abril de 2018. Los principales objetivos son: potenciar el entendimiento de las redes de tráfico; reforzar la aplicación de la ley; fomentar la cooperación internacional; y apoyar la sensibilización y la información. En el marco de este proyecto, se organizaron reuniones y talleres de consulta con los interesados en 2016. Se llevaron a cabo en todo el país campañas de carteles para frenar la venta de comidas elaboradas con especies silvestres y partes de vida silvestre, y el transporte de especies silvestres y partes de las mismas.

### 5.4 Pakistán

Durante el periodo de presentación de informes, Pakistán ha participado activamente en las iniciativas regionales de aplicación de la ley a la vida silvestre, como la Red de aplicación de la legislación sobre fauna y flora silvestre de Asia meridional (SAWEN), que es una red regional de los países de Asia meridional para atajar el comercio ilegal de vida silvestre. El Gabinete Federal aprobó oficialmente el

Estatuto de la SAWEN en una reunión celebrada el 15 de julio de 2016. Sin embargo, para controlar el comercio ilegal de vida silvestre, la Autoridad Administrativa CITES de Pakistán mantiene interacción activa con la Secretaría y las Partes CITES para verificar los permisos CITES y las cuestiones conexas.

## 5.5 Singapur

Entre el 3 de abril y el 12 de mayo de 2017, Singapur participó en la Operación Sesha II de la Organización Mundial de Aduanas, centrada en el contrabando de madera incluida en los Apéndices de la CITES, en particular de Red Sanders Wood. Durante el periodo de la operación, la OMA distribuyó boletines quincenales, documentando decomisos de palisandro y madera de agar realizados por otros países participantes, y también compartió imágenes de los métodos de ocultamiento.

## 5.6 Tailandia

Se celebró una ceremonia de repatriación de palisandro siamés de Malasia a Tailandia el 25 de abril de 2016.

## 6. Aplicación de la CITES, inclusive actividades de conservación, legislación y aplicación de la ley

### 6.1 Indonesia

Indonesia aplicó un mecanismo de registro sobre la plantación de madera de agar mediante la Reglamentación del Director General, renovó la Ley de conservación de Indonesia, y actualizó la lista de especies protegidas. A fin de combatir el comercio ilegal de vida silvestre, Indonesia preparó una estrategia nacional, identificó Gaharu Buaya (*Aetoxylon sympetalum*, taxa que producen madera de agar) en Sampit, Kotawaringin Timur Regency, Kalimantan Central, y recomendó cupos sobre los artículos exportados CITES. Indonesia organizó la 13ª reunión del Grupo de trabajo de la ASEAN sobre la CITES y la aplicación de la ley a la vida silvestre (AWG CITES-WE) en Parapat, Sumatra del norte, Indonesia, 3–5 de abril de 2017.

### 6.2 Malasia

Malasia ha promulgado dos reglamentaciones para proteger los bosques dentro de sus fronteras en 2015; *Sabah Forest (Timber) Enactment* y *Sarawak Forests Ordinance*.

### 6.3 Myanmar

Tras la Notificación a las Partes No. 057/2016 de la CITES, de 7-11-2016, para incluir las especies *Dalbergia* en el Apéndice II de la CITES, el Ministerio de Recursos Naturales y Conservación del Medio Ambiente publicó notificaciones sobre la observancia del comercio de especies *Dalbergia* en línea con la reglamentación de la CITES, así como la prohibición sobre la exportación de madera confiscada del tráfico ilegal. En 2016, la Autoridad Administrativa CITES expidió 11 permisos de exportación CITES y dos permisos de importación CITES. La mayoría de los permisos se concedieron para estudios científicos y programas de intercambio zoológico, mientras que solo un permiso de exportación CITES fue para una transacción comercial.

En función de los recursos y la financiación disponible, Myanmar está haciendo lo posible para aplicar las leyes relacionadas con la vida silvestre, así como para combatir el tráfico ilegal de madera y el comercio de vida silvestre. Las principales actividades fueron actividades de extensión, campañas de educación ambiental, vigilancia y operación especial, etc. Se confiscaron 49.033 toneladas de trozas y madera junto con varios accesorios utilizados en el tráfico ilegal de madera. Las estadísticas mostraron que la región de Bago es la más afectada con unos 3.349 casos, seguido por la región de Sagaing con 3.022 casos y el Estado Mon con 1.486 casos. En 2016, Myanmar confiscó 40 casos de comercio ilegal de vida silvestre. Las estadísticas de los delitos contra la vida silvestre indicaron que la mayoría de las detenciones se realizaron en las zonas próximas a la frontera o en la zona que conducía a la frontera, y podría deberse a la elevada demanda de vida silvestre y de sus productos en los países vecinos.

### 6.4 Pakistán

Pakistán ha promulgado una legislación exclusiva para aplicar la CITES titulada *Pakistan Trade Control of Wild Fauna and Flora Act, 2012*. La reglamentación para la *Pakistan Trade Control of Wild Fauna and Flora Act, 2012* se finalizó y está a la espera de notificación. Un proyecto del Plan nacional de acción

(NPOA) para controlar el comercio ilegal de vida silvestre se ha desarrollado con colaboración con el WWF-Pakistán, departamentos provinciales/territoriales de vida silvestre y las aduanas de Pakistán. El 24 de agosto de 2016 se celebró un taller consultivo nacional para recavar recomendaciones de los interesados en el proyecto NPOA. El taller se organizó conjuntamente con el WWF-Pakistán y el Ministerio de Cambio Climático. El proyecto de NPOA se finalizará en breve y servirá como documento político para controlar el comercio ilegal de vida silvestre en Pakistán.

## 6.5 República de Corea

Las reglamentaciones relacionadas con la CITES se enmendaron tras las decisiones del anexo en enero de 2017. Se preparó y utilizó información en coreano de las especies incluidas en los Apéndices de la CITES (<http://www.kbr.go.kr/bridge/frameView.do?menuKey=453>). La Autoridad Administrativa CITES de Corea está preparando sistemas de concesión electrónica de permisos y tecnología de la información para mejorar la gestión del comercio CITES.

## 6.6 Singapur

### Importante caso de observancia

El 5 de marzo de 2016, la AVA (Autoridad Agroalimentaria y Veterinaria) y las aduanas de Singapur interceptaron un contenedor de 20 pies que contenía 581 piezas de trozas de madera de sándalo rojo ilegal ocultadas detrás de sanitarios públicos. En la factura/lista de empaquetado del envío se declaró que contenía 487 piezas de trozas de kosso procedentes de la India con destino a Hong Kong a través de Singapur. El destinatario local y el transportista fueron multados con 5.000 y 2.500 dólares de EE.UU. respectivamente en virtud de la Ley de especies en peligro (importación y exportación), por no ejercer la debida diligencia para asegurarse de que el envío era legítimo.

El 16 de marzo de 2016, en una investigación conjunta de la AVA y las aduanas de Singapur se confiscaron 31 cartones de madera de agar, de 509.507 kg, declarados como "materiales mamul". El envío estaba destinado a Qatar y se estimó que su valor ascendía a 500.000 dólares de EE.UU. Un comerciante de madera de agar que era el expedidor fue multado con 2.500 dólares de EE.UU. por la AVA por exportar madera de agar sin un permiso de exportación CITES AVA en virtud de la Ley de especies en peligro (importación y exportación), y el envío fue confiscado.

## 7. Actividades de formación/fomento de capacidad y sensibilización del público

### 7.1 Indonesia

A fin de fomentar la sensibilización del público, Indonesia organizó dos talleres: uno de formación sobre la aplicación de la CITES en Makasar y otro sobre el examen del comercio significativo de especies del Apéndice II de la CITES en Bandung, el 17 de noviembre de 2015 y el 26-28 de noviembre de 2015, respectivamente. Asistencia técnica para la Autoridad Administrativa y las Partes (oficial encargado de la cuarentena, oficial de aduanas, etc.) sobre los Apéndices de la CITES y fomento de capacidad de la Autoridad Científica sobre la aplicación de la CITES, especialmente para la negociación, diplomacia y cabildeo, el 14-18 de marzo de 2016 y el 28-29 de noviembre de 2015, respectivamente. La socialización de la identificación de la vida silvestre en Bogor y la inclusión de *Dalbergia* spp. en el Apéndice II de la CITES se llevaron a cabo el 30-31 de mayo de 2016 y en febrero de 2017. También se llevó a cabo consulta pública en relación con la exposición de libros en Bali, Indonesia.

### 7.2 Malasia

A fin de mejorar los enjuiciamientos, la aplicación de la ley y el control del comercio de especies maderables CITES, Malasia organizó talleres para las agencias de aplicación de la ley el 17-19 de febrero, el 18-19 de mayo y el 6-7 de septiembre de 2016. Un curso de formación sobre la política de la CITES y la aplicación de la ley al comercio para los oficiales de aduanas se inauguró el 1 de diciembre de 2016. Se prepararon cursos de aprendizaje para mejorar la CITES en Sarawak y para identificar especies de orquídeas y *Nepenthes* el 17-19 de mayo y el 22-25 de agosto de 2016, respectivamente.

### 7.3 Myanmar

A fin de reforzar la capacidad del personal para aplicar la CITES, Myanmar está organizando actividades de formación, así como enviando a personal a cursos de formación organizados fuera del

país. En 2016, Myanmar participó en el curso de la ESABII - Formación de formadores sobre política de la CITES e identificación de especies amenazadas, que se celebró en Kuala Lumpur, Malasia el 15-18 de marzo de 2016, organizado por el Ministerio de Medio Ambiente, Gobierno de Japón.

#### 7.4 Pakistán

El Día Mundial de la Vida Silvestre se celebró en todo el país, invitando a todos los interesados a fomentar la sensibilización acerca de la fauna y la flora. En 2016 se organizaron varios talleres de fomento de capacidad en colaboración con el WWF-Pakistán en el marco de un proyecto financiado por USAID en Islamabad, Lahore y Karachi, en los que las agencias de aplicación de la ley a la vida silvestre recibieron formación para controlar el tráfico ilegal de vida silvestre.

#### 7.5 Qatar

La Autoridad Administrativa CITES del país ha participado en la celebración del Día Nacional del Medio Ambiente de Qatar, celebrado en abril de 2016. A fin de fomentar la sensibilización del público, se expuso información sobre las cuestiones de la CITES, incluyendo materiales impresos y artículos confiscados.

#### 7.6 República de Corea

A fin de apoyar a las autoridades científicas de la CITES a formular dictámenes de extracción no perjudicial (DENP) basados en datos científicos para las especies incluidas en los Apéndices de la CITES, Corea tradujo el documento CoP17 Inf. 45 (DENP CITES, orientación para formular DENP para las plantas perennes). En septiembre de 2017 se prevé organizar un taller para fomentar la capacidad del personal que trabaja con especies de plantas incluidas en la CITES.

#### 7.7 Singapur

##### Actividades de divulgación y sensibilización del público

El 15 de septiembre de 2015, la AVA hizo una presentación sobre aplicación de la ley a la vida silvestre en Singapur para el personal de DHL de los servicios de carga y paquetes exprés. El curso de formación de medio día de duración fue organizado por TRAFFIC para fomentar la sensibilización sobre el comercio ilegal de vida silvestre. Se ofreció una visión general de la CITES, la función de la AVA en la aplicación y observancia de la CITES en Singapur, y se destacaron también estudios de caso significativos sobre decomisos de vida silvestre ilegal. TRAFFIC hizo una introducción sobre el comercio de vida silvestre y las técnicas de contrabando. DHL informó acerca de su práctica actual de entrega de paquetes, inspección y evaluación de riesgos/política cuando aceptan paquetes. Asimismo, organiza exposiciones informativas para el nuevo personal (mensajería, servicio al cliente, etc.) y solicitó materiales de formación sobre vida silvestre y sus partes, que proporcionaría TRAFFIC.

En noviembre de 2016, la AVA envió una circular para informar a los comerciantes acerca de la inclusión de nuevas especies de vida silvestre y de madera (por ejemplo, el loro gris, los pangolines, peces y palo de rosa) en los Apéndices de la CITES, adoptadas en la CoP17. Asimismo, se informó a los comerciantes sobre los requisitos en materia de permisos CITES para la importación, exportación/reexportación de las especies recientemente incluidas y se solicitó a las compañías con especímenes preconvencción que los declarasen a la AVA. La circular sirvió para fomentar la sensibilización de la CITES y sus reglamentaciones para garantizar que los interesados cumplen con la Convención.

Tras la inclusión de todos los palisandros restantes (especies *Dalbergia*) en los Apéndices de la CITES en la CoP17, la AVA preparó una ficha sobre la nueva reglamentación de la CITES y los requisitos de permisos para educar al público, en particular a los importadores y exportadores de instrumentos musicales de palisandro, como las guitarras.

#### 7.8 Tailandia

En enero de 2016 Tailandia inició programas de formación centrados en un sistema electrónico sobre como presentarlo para un permiso CITES por los oficiales encargados de imponer cuarentena a las especies vegetales y como utilizarlo para que los exportadores soliciten un permiso CITES. Se informó a los oficiales encargados de imponer cuarentena a las especies vegetales acerca de los métodos para identificar plantas suculentas.

## 8. Otras actividades relacionadas con la CITES

### 8.1 Myanmar

#### Dificultades en la aplicación de la CITES

Pese a que Myanmar está haciendo todo lo posible para aplicar la CITES, encuentra varias limitaciones y dificultades para lograr la plena aplicación. Las principales dificultades son el limitado presupuesto, el personal insuficiente, la limitada capacidad y la limitada coordinación entre los distintos sectores. La más grave es la falta de aplicación de la ley en las zonas fronterizas sujetas al control de las fuerzas armadas. La demanda de madera y vida silvestre está aumentando en los países vecinos y, en consecuencia, la madera, la vida silvestre y sus partes se comercializan por diversos medios ilegales. Esos negocios ilegales están en manos de carteles que disponen de firme respaldo financiero y personal y utilizan técnicas modernas para distribuir información. Otro desafío al combatir los delitos contra la vida silvestre y el tráfico de madera es el problema de la seguridad, en particular en las zonas fronterizas, en las que la aplicación de la ley es deficiente, y a menudo los oficiales son asesinados en el desempeño de su labor.

### 8.2 Pakistán

#### Observaciones sometidas a la consideración del Comité de Flora

En Pakistán, la Autoridad Administrativa CITES encuentra problemas al aplicar la inclusión de *Dalbergia* spp. en el Apéndice II de la CITES. *Dalbergia sisso* cultivada en plantaciones se utiliza ampliamente en diversos tipos de artesanía como instrumentos musicales, piezas decorativas, muebles y cubiertos para la exportación. Se observa que se utiliza una limitada cantidad de madera de *Dalbergia* en esos artículos (excepto los muebles) y la madera se extrae de las plantaciones. Para cada envío la AA CITES tiene que expedir permisos CITES, lo que supone un proceso frenético, ya que hay muchos envíos destinados a la exportación y las pequeñas empresas/industrias artesanales hacen frente a dificultades. Pakistán propone que el Comité de Flora examine la posibilidad de que se conceda una excepción para la exportación comercial de artículos fabricados con cantidades limitadas (menos de 1 Kg más o menos) de madera de *Dalbergia*.

### 8.3 República de Corea

Se ha iniciado investigación para identificar especies de flora CITES utilizando marcadores moleculares como el código de barras ADN.

### 8.4 Singapur

#### Examen de los Apéndices

Singapur publicó en el boletín oficial la Ley de especies en peligro (importación y exportación) (enmienda a la lista anexada) Notificación 2016 para reflejar las enmiendas a los Apéndices de la CITES adoptadas en la CoP17, como la inclusión de nuevas especies (loro gris, pangolines, peces, palo de rosa) en los Apéndices I y II de la CITES, que entró en vigor el 2 de enero de 2017.